

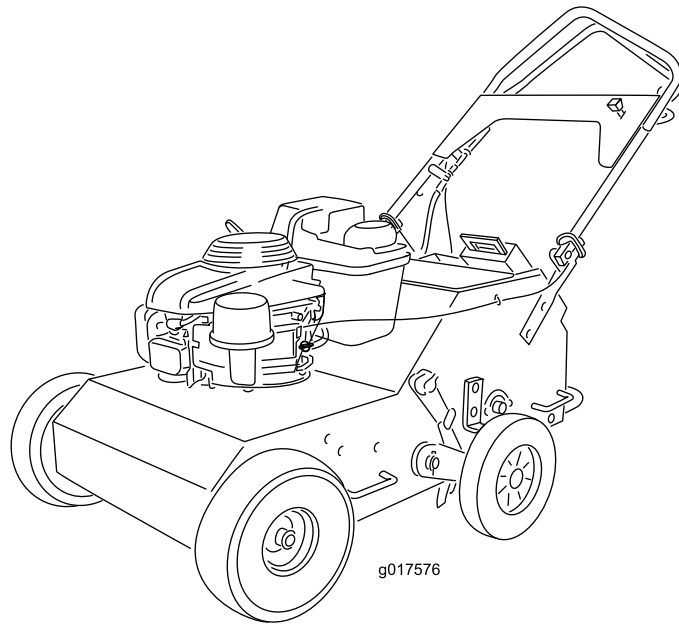


Count on it.

Manual del operador

Aireador manual de 53 cm (21")

Nº de modelo 23515—Nº de serie 312000001 y superiores
Nº de modelo 33515—Nº de serie 312000001 y superiores



Este sistema de encendido por chispa cumple la norma canadiense ICES-002.

Importante: Este motor no está equipado con un silenciador con parachispas. Es una infracción de la legislación de California (California Public Resource Code Section 4442) la utilización o la operación del motor en cualquier terreno de bosque, monte o terreno cubierto de hierba. Otros estados o zonas federales pueden tener leyes similares.

⚠ ADVERTENCIA

CALIFORNIA

Advertencia de la Propuesta 65

Los gases de escape de este producto contienen productos químicos que el Estado de California sabe que causan cáncer, defectos congénitos u otros peligros para la reproducción.

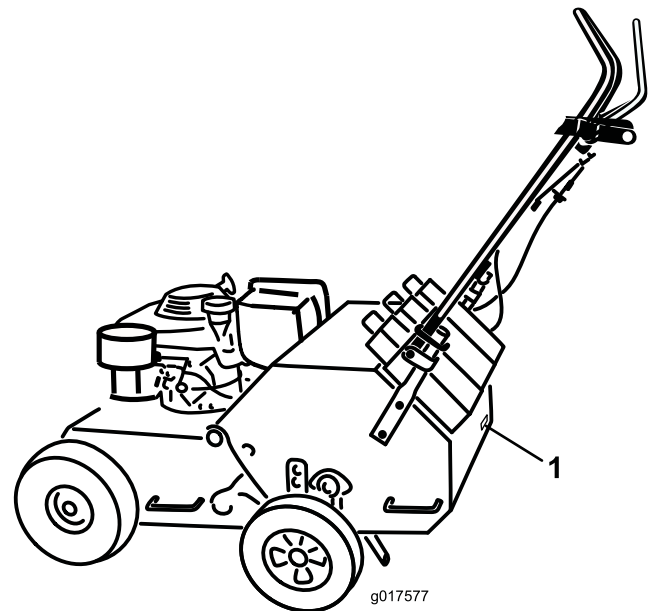


Figura 1

1. Ubicación de los números de modelo y de serie

Nº de modelo _____

Nº de serie _____

Introducción

Este aireador, que es controlado por un operador que va caminando, está diseñado para ser utilizado por operadores capacitados en aplicaciones residenciales y comerciales. Está diseñado principalmente para airear zonas de tamaño pequeño y medio en céspedes bien mantenidos, en terrenos residenciales, parques, campos deportivos y zonas verdes comerciales.

Lea este manual detenidamente para aprender a utilizar y mantener correctamente su producto, y para evitar lesiones y daños al producto. Usted es el responsable de utilizar el producto de forma correcta y segura.

Usted puede ponerse en contacto directamente con Toro en www.Toro.com si desea obtener información sobre productos y accesorios, o si necesita localizar un distribuidor o registrar su producto.

Cuando necesite asistencia técnica, piezas genuinas Toro o información adicional, póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado o con Asistencia al Cliente Toro, y tenga a mano los números de modelo y serie de su producto. [Figura 1](#) indica la ubicación de los números de modelo y serie en el producto. Escriba los números en el espacio provisto.

Este manual identifica peligros potenciales y contiene mensajes de seguridad identificados por el símbolo de alerta de seguridad ([Figura 2](#)), que señala un peligro que puede causar lesiones graves o la muerte si usted no sigue las precauciones recomendadas.



Figura 2

1. Símbolo de alerta de seguridad

Este manual utiliza dos palabras más para resaltar información. **Importante** llama la atención sobre información mecánica especial, y **Nota** resalta información general que merece una atención especial.

Contenido

Seguridad	4	Comprobación/sustitución de los taladros	24
Prácticas de operación segura	4	Almacenamiento	25
Indicador de pendientes	6	Solución de problemas	26
Pegatinas de seguridad e instrucciones	7		
Montaje	8		
Despliegue del manillar	8		
Verificación del nivel de aceite	8		
El producto	8		
Controles	8		
Especificaciones	9		
Aperos/Accesorios	9		
Operación	10		
Comprobación del nivel de aceite del motor.....	10		
Llenado del depósito de combustible	10		
Cómo arrancar el motor	11		
Cómo parar el motor	12		
Conducción de la máquina	12		
Aireación	13		
Adición de peso	13		
Ajuste de la profundidad de perforación	14		
Preparación de la máquina para el transporte.....	14		
Consejos de operación	14		
Mantenimiento	15		
Calendario recomendado de manteni- miento	15		
Procedimientos previos al mantenimiento	15		
Acceso a los taladros.....	15		
Acceso a la parte inferior de la máquina	16		
Lubricación	17		
Engrasado de los taladros centrales	17		
Lubricación de las cadenas de la transmisión de tracción	17		
Mantenimiento del motor	18		
Mantenimiento del limpiador de aire.....	18		
Cómo cambiar el aceite del motor	18		
Cómo cambiar el filtro de aceite	19		
Mantenimiento de la bujía.....	20		
Mantenimiento del sistema de combusti- ble	20		
Cómo cambiar el filtro de combustible.....	20		
Mantenimiento del sistema de transmi- sión	21		
Comprobación de la presión de los neumáticos	21		
Comprobación de la tensión de las cadenas de transmisión del aireador	21		
Mantenimiento de las correas	22		
Comprobación de la correa de la transmisión hidrostática	22		
Mantenimiento del sistema de control	23		
Ajuste de la velocidad de avance de la máquina	23		
Mantenimiento de los taladros.....	24		

Seguridad

El uso o mantenimiento indebido por parte del operador o el propietario puede causar lesiones. Para reducir el peligro de lesiones, cumpla estas instrucciones de seguridad y preste atención siempre al símbolo de alerta de seguridad, que significa *Cuidado, Advertencia o Peligro* – instrucción relativa a la seguridad personal. El incumplimiento de estas instrucciones puede dar lugar a lesiones personales e incluso la muerte.

Prácticas de operación segura

Las siguientes instrucciones provienen de las normas ANSI B71.4–2004 y B71.8–2004.

Formación

- Lea el *Manual del operador* y otros materiales de formación. Si el operador o el mecánico no saben leer el idioma de este manual, es responsabilidad del propietario explicarles este material.
- Familiarícese con la operación segura del equipo, los controles del operador y las señales de seguridad.
- Todos los operadores y mecánicos deben recibir una formación adecuada. El propietario es responsable de proporcionar formación a los usuarios.
- No deje nunca que el equipo sea utilizado o mantenido por niños o por personas que no hayan recibido la formación adecuada al respecto. La normativa local puede imponer límites sobre la edad del operador.
- El propietario/usuario puede prevenir, y es responsable de, los accidentes o lesiones sufridos por él mismo, o por otras personas o bienes.

Preparación

- Evalúe el terreno para determinar los accesorios y aperos necesarios para realizar el trabajo de manera correcta y segura. Utilice solamente los accesorios y aperos homologados por el fabricante.
- Lleve ropa adecuada, incluyendo gafas de seguridad y protección auricular. El pelo largo, las prendas sueltas o las joyas pueden enredarse en las piezas en movimiento.
- Inspeccione el área donde se va a utilizar el equipo y retire todos los objetos, como por ejemplo piedras, juguetes y alambres, que puedan entrar en contacto con el aireador.

- Extreme las precauciones cuando maneje gasolina y otros combustibles. Son inflamables y sus vapores son explosivos.
 - Utilice solamente un recipiente homologado.
 - Nunca retire el tapón de combustible ni añada combustible con el motor en marcha.
 - Deje que el motor se enfríe antes de repostar combustible.
 - No fume.
 - No añada ni drene nunca el combustible del aireador dentro de un edificio.
- Compruebe que los controles, los interruptores de seguridad y los protectores están instalados y que funcionan correctamente. No opere la máquina si no funcionan correctamente.

Operación

- No haga funcionar nunca el motor en un lugar cerrado.
- Utilice el equipo únicamente con buena luz, alejándose de agujeros y peligros ocultos.
- Asegúrese de que todas las transmisiones están en punto muerto antes de arrancar el motor.
- No utilice la máquina nunca si no están colocados firmemente los protectores, las cubiertas y otros dispositivos de protección. Asegúrese de que todos los sistemas de interruptores de seguridad funcionan correctamente.
- No cambie los ajustes del regulador del motor ni haga funcionar el motor a una velocidad excesiva.
- Eleve los taladros, pare la máquina y pare el motor antes de abandonar el puesto del operador por cualquier motivo.
- Pare el equipo e inspeccione los taladros después de golpear cualquier objeto o si se produce una vibración anormal. Haga las reparaciones necesarias antes de volver a utilizar la máquina.
- Mantenga las manos y los pies alejados de la zona de los taladros.
- No lleve nunca pasajeros, y mantenga alejados a animales domésticos y a otras personas.
- Esté alerta, vaya más despacio y extreme las precauciones en los giros. Mire detrás y al lado antes de cambiar de dirección.
- Vaya más despacio y tenga cuidado al cruzar calles y aceras.
- No utilice el aireador bajo la influencia de drogas o alcohol.
- Los rayos pueden causar graves lesiones o incluso la muerte. Si se ven relámpagos o rayos, o

- se oyen truenos en la zona, no utilice la máquina; busque un lugar donde resguardarse.
- Extreme las precauciones al cargar o descargar el aireador en/desde un remolque o un camión.
- Tenga cuidado al acercarse a esquinas ciegas, arbustos, árboles u otros objetos que puedan dificultar la visión.
- Esté siempre atento a posibles obstáculos en la zona de trabajo. Planifique el camino de aireación a seguir, a fin de evitar cualquier contacto entre usted o la máquina y cualquier obstáculo.
- Mantenga todas las piezas en buenas condiciones de funcionamiento, y todos los herrajes bien apretados. Sustituya cualquier pegatina desgastada o deteriorada.
- Utilice solamente accesorios autorizados por Toro. La garantía puede quedar anulada si se utiliza la máquina con accesorios no autorizados.

Operación en pendientes

- No utilizar en pendientes si la hierba está mojada. Las condiciones deslizantes reducen la tracción y pueden hacer que la máquina patine y que usted pierda el control.
- No haga cambios bruscos de velocidad o de dirección.
- Reduzca la velocidad y extreme las precauciones en cuestas o pendientes.
- Retire o señale cualquier obstáculo, como por ejemplo piedras, ramas de árboles, etc., de la zona de trabajo. La hierba alta puede ocultar obstáculos.

Mantenimiento y almacenamiento

- Deje que se detenga todo movimiento antes de ajustar, limpiar o reparar. Eleve los taladros, pare la máquina, pare el motor y desconecte el cable de la bujía.
- Limpie la hierba y los residuos de los taladros, las transmisiones, los silenciadores y el motor para prevenir incendios. Limpie cualquier aceite o combustible derramado.
- Espere a que se enfríe el motor antes de guardar la máquina, y no guarde la máquina cerca de una llama.
- Cierre el combustible antes de almacenar la máquina o transportarla en un remolque. No almacene el combustible cerca de una llama, y no lo drene dentro de un edificio.
- Aparque el aireador en una superficie dura y nivelada. No permita jamás que la máquina sea revisada o reparada por personas que no hayan recibido la formación adecuada.
- Utilice soportes fijos o cerrojos de seguridad para apoyar la máquina mientras trabaje debajo de ella.
- Retire el cable de la bujía antes de efectuar reparación alguna.
- Mantenga las manos y los pies alejados de las piezas en movimiento. Si es posible, no haga ajustes mientras el motor está funcionando.

Indicador de pendientes



G011841

g011841

Figura 3

Esta página puede copiarse para el uso personal.

1. La pendiente máxima en que puede utilizarse la máquina con seguridad es de **20 grados**. Utilice el Diagrama de pendientes para determinar el ángulo de una pendiente antes de usar la máquina. **No utilice esta máquina en pendientes de más de 20 grados**. Doble por la línea correspondiente a la pendiente recomendada.
2. Alinee este borde con una superficie vertical (un árbol, un edificio, el poste de una valla, etc.).
3. Ejemplo de cómo comparar la pendiente con el borde doblado.

Pegatinas de seguridad e instrucciones



Las pegatinas de seguridad e instrucciones están a la vista del operador y están ubicadas cerca de cualquier zona de peligro potencial. Sustituya cualquier pegatina que esté dañada o que falte.



121-6150

decal121-6150

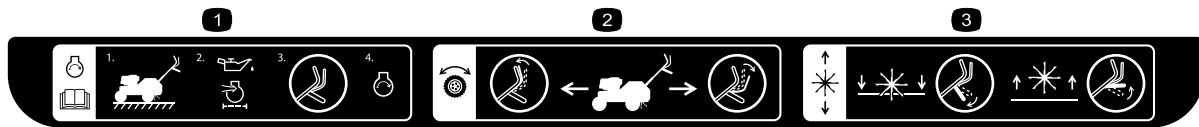
1. Peligro de corte de mano o pie – no se acerque a las piezas en movimiento.



119-0217

decal119-0217

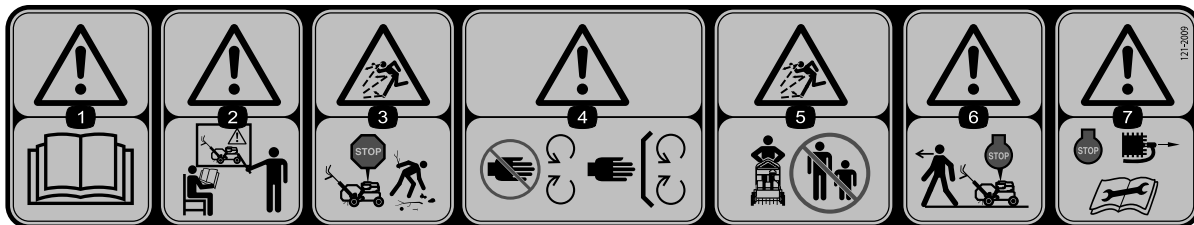
1. Advertencia – pare el motor; no se acerque a las piezas en movimiento; mantenga colocados todos los protectores y defensas.



121-2008

decal121-2008

1. Para arrancar el motor, lea el *Manual del operador* – (1) Aparque la máquina en una superficie horizontal (2) Llene el motor de aceite (3) Mueva las barras de control a la posición de punto muerto (4) Arranque el motor.
2. Transmisión de tracción – mueva la palanca de control de tracción hacia adelante para desplazar la máquina hacia adelante; mueva la palanca de control de tracción hacia atrás para desplazar la máquina hacia atrás.
3. Para elevar o bajar los taladros – empuje la palanca de control hacia abajo para bajar los taladros, y tire de la palanca hacia arriba para elevar los taladros.



121-2009

decal121-2009

1. Advertencia – lea el *Manual del operador*.
2. Advertencia – no utilice esta máquina a menos que haya recibido formación en su manejo.
3. Peligro de objetos arrojados – pare la máquina y recoja cualquier residuo antes de empezar a trabajar.
4. Advertencia – mantenga las manos alejadas de las piezas en movimiento; mantenga colocados todos los protectores y defensas.
5. Peligro de objetos arrojados – mantenga a otras personas a una distancia prudencial de la máquina.
6. Advertencia – pare el motor antes de dejar la máquina desatendida.
7. Advertencia – pare el motor y retire el cable de la bujía antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento en la máquina.

Montaje

Despliegue del manillar

1. Eleve el manillar a la posición de uso.

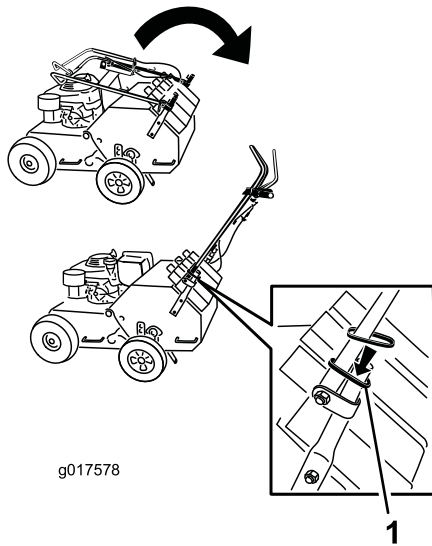


Figura 4

g017578

2. Deslice los anillos de bloqueo ovalados por cada lado del manillar superior y sobre el manillar inferior para unir ambas secciones del manillar.

Verificación del nivel de aceite

Antes del uso, compruebe el nivel de aceite del motor para asegurarse de que tiene suficiente aceite. Consulte las especificaciones del aceite y las instrucciones de la sección Comprobación del nivel de aceite del motor en [Comprobación del nivel de aceite del motor](#) (página 10).

El producto

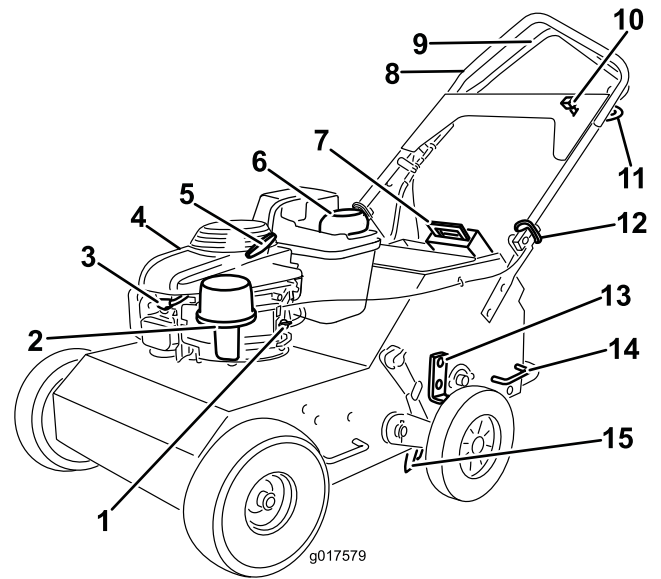


Figura 5

g017579

- | | |
|--------------------------------------|--|
| 1. Válvula de cierre del combustible | 9. Palanca de control de tracción |
| 2. Limpiador de aire | 10. Palanca del acelerador |
| 3. Cable de la bujía | 11. Palanca de control de los taladros |
| 4. Motor | 12. Anillo ovalado de bloqueo del manillar |
| 5. Arrancador de retroceso | 13. Profundidad de perforación, tope de la rueda |
| 6. Depósito de combustible | 14. Anillas de amarre/elevación |
| 7. Pesos traseros | 15. Taladros |
| 8. Manillar | |

Controles

Arrancador de retroceso

Tire de la cuerda del arrancador para arrancar el motor ([Figura 5](#)).

Válvula de cierre del combustible

Cierre la válvula de cierre del combustible antes de transportar o almacenar la máquina ([Figura 5](#)).

Palanca del acelerador

Antes de arrancar un motor frío, mueva la palanca del acelerador hacia adelante a la posición de **Estárter**. Cuando el motor haya arrancado, tire de la palanca del acelerador hacia atrás a la posición de **Rápido**.

Nota: Si el motor está caliente, no será necesario usar el **estárter**, o sólo muy poco.

Palanca de control de tracción

La palanca de control de tracción controla la marcha hacia adelante, marcha atrás, y punto muerto de la máquina. Consulte [Conducción de la máquina \(página 12\)](#) si desea más información.

sus prestaciones. Póngase en contacto con su Distribuidor o Servicio Técnico Autorizado o visite www.Toro.com para obtener una lista de todos los aperos y accesorios homologados.

Palanca de control de los taladros

La palanca de control de los taladros eleva las ruedas traseras y deja la parte trasera de la máquina apoyada sobre los taladros de aireación. Empuje la palanca de control de los taladros hacia abajo para elevar las ruedas y bajar los taladros. Tire de la palanca hacia arriba para bajar las ruedas y sacar los taladros del suelo.

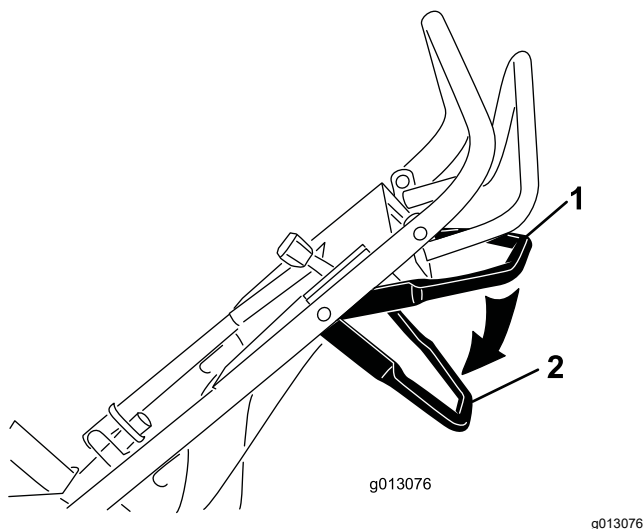


Figura 6

1. Palanca de control de los taladros – posición elevada
2. Palanca de control de los taladros – posición bajada

Especificaciones

Longitud (trabajo)	155 cm (61")
Longitud (con el manillar plegado)	123 cm (48.5")
Anchura	79 cm (31")
Altura (trabajo)	115 cm (45.25")
Altura (con el manillar plegado)	82.5 cm (32.5")
Peso (configuración de fábrica, con 1 peso)	140.6 kg (310 libras)

Aperos/Accesorios

Está disponible una selección de aperos y accesorios homologados por Toro que pueden utilizarse con la máquina a fin de potenciar y aumentar

Operación

Nota: Los lados derecho e izquierdo de la máquina se determinan desde la posición normal del operador.

Comprobación del nivel de aceite del motor

Intervalo de mantenimiento: Cada vez que se utilice o diariamente

El cárter del motor tiene capacidad para 0.55 litros (20 onzas) de aceite. Utilice solamente aceite detergente SAE 10W-30 de alta calidad que tenga la clasificación de servicio SH, SJ, SI o superior del American Petroleum Institute (API).

Nota: Si el cárter está vacío, vierta aproximadamente tres cuartas partes de la capacidad total de aceite en el cárter, luego siga el procedimiento de esta sección.

1. Lleve la máquina a una superficie nivelada.
2. Limpie alrededor de la varilla (Figura 7).

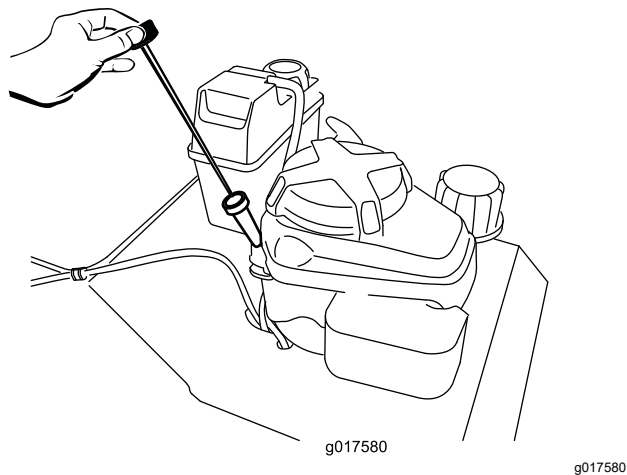


Figura 7

3. Retire la varilla girando el tapón en el sentido contrario a las agujas del reloj y tirando del mismo.
4. Limpie la varilla con un paño limpio.
5. Inserte la varilla en el cuello de llenado (perono gire el tapón en el sentido de las agujas del reloj para sujetarlo) y luego retírela.
6. Observe en la varilla el nivel de aceite.
7. Si el nivel de aceite está por debajo de la marca inferior de la varilla, retire la varilla y vierta **lentamente** sólo la cantidad de aceite suficiente para que el nivel llegue a la marca superior de la varilla.

Importante: No llene excesivamente el cárter de aceite ya que se dañaría el motor

al ponerse en marcha. Drene el exceso de aceite hasta que no sobrepase la marca superior de la varilla.

8. Inserte la varilla en el cuello de llenado y enrosque el tapón en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede apretado.

Llenado del depósito de combustible

Capacidad del depósito de combustible: 3.76 L (0.99 galones US)

⚠ PELIGRO

En ciertas condiciones la gasolina es extremadamente inflamable y altamente explosiva. Un incendio o una explosión provocados por la gasolina puede causar quemaduras a usted y a otras personas así como daños materiales.

- Llene el depósito de combustible en el exterior, en una zona abierta y con el motor frío. Limpie la gasolina derramada.
- No llene completamente el depósito de combustible. Añada gasolina al depósito de combustible hasta que el nivel esté entre 6 y 13 mm (1/4–1/2 pulg.) por debajo del extremo inferior del cuello de llenado. Este espacio vacío en el depósito permitirá la dilatación de la gasolina.
- No fume nunca mientras maneja la gasolina y manténgase alejado de llamas desnudas o de lugares donde una chispa pudiera inflamar los vapores de gasolina.
- Almacene la gasolina en un recipiente homologado y manténgala fuera del alcance de los niños.
- No compre nunca gasolina para más de 30 días de consumo normal.

▲ PELIGRO

Al repostar, bajo ciertas condiciones puede acumularse una carga estática, que encenderá la gasolina. Un incendio o una explosión provocados por la gasolina puede causarle quemaduras a usted y a otras personas así como daños materiales.

- Coloque siempre los recipientes de gasolina en el suelo y lejos del vehículo antes de repostar.
- No llene los recipientes de gasolina dentro de un vehículo, camión o remolque ya que las alfombras o los revestimientos de plástico del interior de los remolques podrían aislar el recipiente y retrasar la pérdida de la carga estática.
- Cuando sea factible, retire el equipo a repostar del camión o remolque y reposte el equipo con las ruedas sobre el suelo.
- Si esto no es posible, reposte el equipo sobre el camión o remolque desde un recipiente portátil, en vez de usar un surtidor de gasolina.
- Si es imprescindible el uso de un surtidor, mantenga la boquilla en contacto con el borde del depósito de combustible o la abertura del recipiente en todo momento hasta que termine de repostar.
- Para obtener los mejores resultados, utilice solamente gasolina fresca, sin plomo, de 87 o más octanos (método de cálculo $(R+M)/2$).
- Son aceptables los combustibles oxigenados con hasta el 10 % de etanol o el 15 % de MTBE por volumen.
- No utilice mezclas de gasolina con etanol (por ejemplo, E15 o E85) con más del 10 % de etanol por volumen. Pueden provocar problemas de rendimiento o daños en el motor que pueden no estar cubiertos bajo la garantía.
- No utilice gasolina que contenga metanol.
- No guarde combustible en el depósito de combustible o los recipientes de combustible durante el invierno a menos que haya añadido un estabilizador.
- No añada aceite a la gasolina.

Importante: No utilice aditivos de combustible salvo un estabilizador/acondicionador de combustible. No use estabilizadores a base de alcohol, tales como etanol, metanol o isopropanol.

1. Limpie alrededor del tapón del depósito de combustible (Figura 8).

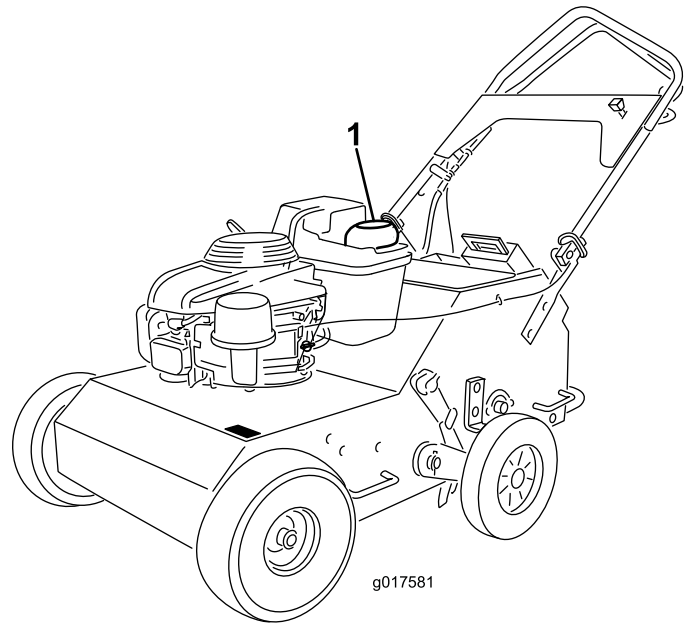


Figura 8

1. Tapón del depósito de combustible

2. Retire el tapón del depósito.
3. Llene el depósito con gasolina sin plomo hasta que el nivel esté entre 6 y 13 mm (1/4–1/2 pulgada) por debajo de la parte superior del depósito. **No deje que la gasolina llegue al cuello de llenado.**

Importante: Deje siempre un espacio libre de 6 mm (1/4") o más entre la gasolina y la parte superior del depósito para permitir la expansión de la gasolina.

4. Coloque el tapón del depósito de combustible y limpie cualquier gasolina derramada.

Cómo arrancar el motor

1. Conecte el cable de la bujía.
2. Abra la válvula de combustible girando la palanca paralela a la manguera de combustible (Figura 9).

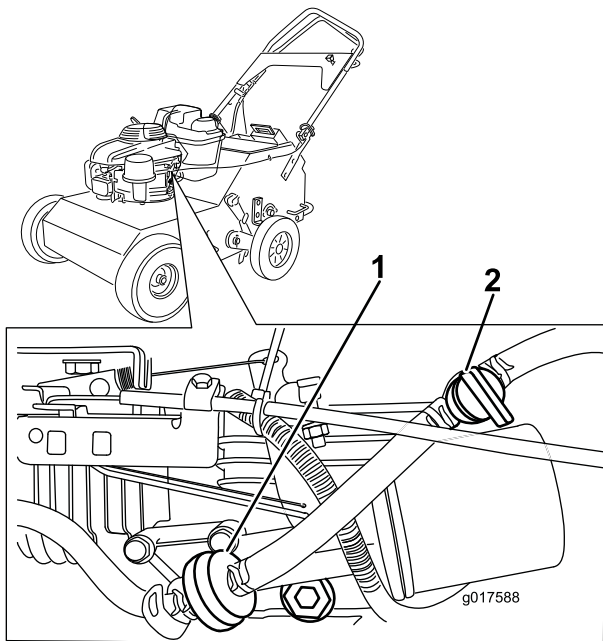


Figura 9

1. Filtro de combustible
2. Válvula de combustible – posición cerrada

3. Mueva el control del acelerador hacia adelante del todo a la posición de Estárter (Figura 9).

Nota: No utilice el estárter si el motor está caliente.

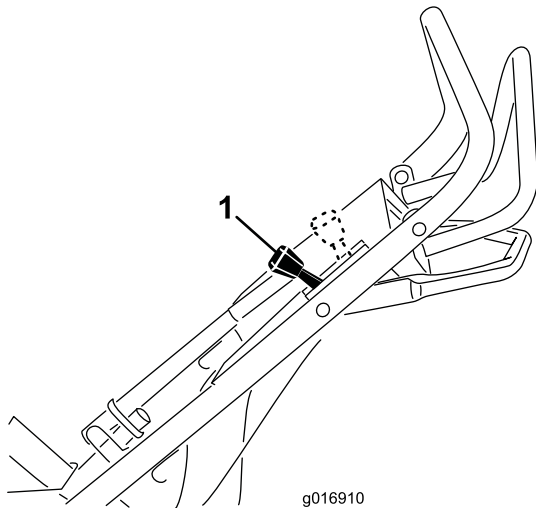


Figura 10

1. Control del acelerador

4. Tire suavemente del arrancador hasta que note resistencia, luego tire con fuerza. Deje que la cuerda vuelva lentamente al manillar.
5. Cuando el motor arranque, mueva el control del acelerador a la posición de Rápido.

Nota: El acelerador regula la velocidad máxima de avance del aireador.

Cómo parar el motor

1. Suelte la palanca de control de tracción y deje que vuelva a punto muerto.
2. Mueva la palanca del acelerador hacia atrás del todo para parar el motor.

Conducción de la máquina

- Para desplazarse hacia adelante, presione la palanca de control hacia adelante (Figura 11). Cuanto más mueva la palanca hacia adelante, más rápidamente se desplazará la máquina.
- Para desplazarse hacia atrás, tire hacia atrás de la palanca de control (Figura 11). Cuanto más mueva la palanca hacia adelante, más rápidamente se desplazará la máquina.

⚠ ADVERTENCIA

Los taladros del aireador son puntiagudas y pueden perforar los pies u otras partes del cuerpo.

Extreme las precauciones al desplazarse hacia atrás y no acerque los pies a los taladros. Esté atento a, y evite, cualquier obstáculo que podría hacerle tropezar.

- Para girar, avance lentamente y presione hacia abajo sobre el manillar; gire la máquina en el sentido deseado, luego reanude la operación normal.
- Para detenerse, suelte la palanca de control (Figura 11).

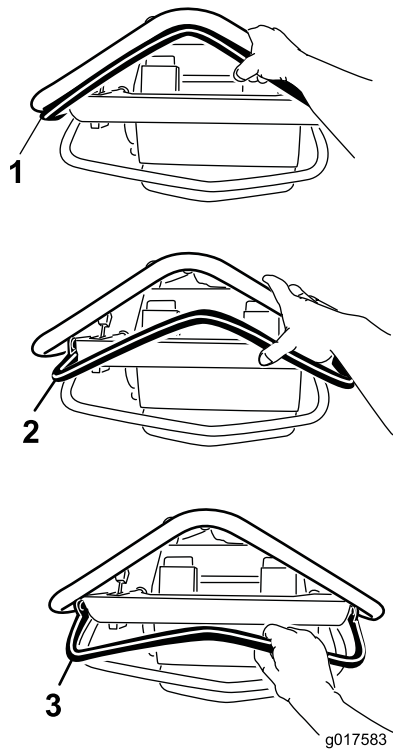


Figura 11

1. Hacia adelante
2. Punto muerto (Parar)
3. Marcha atrás

Nota: Si la máquina avanza demasiado lentamente y no airea correctamente, consulte [Ajuste de la velocidad de avance de la máquina \(página 23\)](#).

Aireación

1. Conduzca la máquina hasta el lugar deseado y deténgala.
2. Empuje la palanca de control de los taladros hacia abajo y hacia adelante para levantar las ruedas traseras y engranar los taladros.

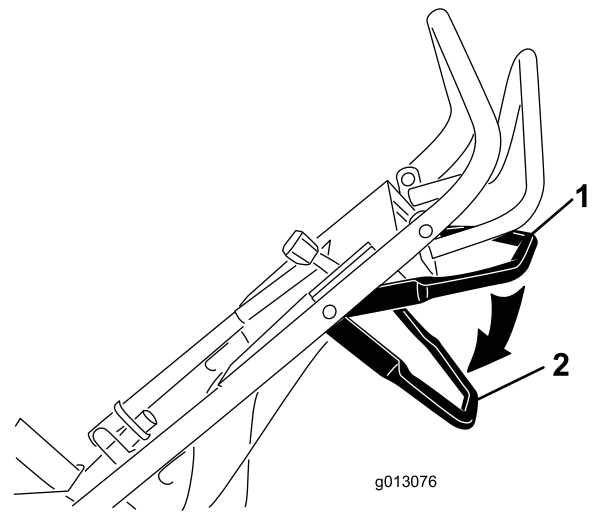


Figura 12

1. Palanca de control de los taladros—desengranada
2. Palanca de control de los taladros—engranada

3. Conduzca la máquina sobre la zona para airearla.

Nota: La máquina airea tanto hacia delante como en marcha atrás.

4. Cuando termine, pare la máquina y tire de la palanca de control de los taladros hacia atrás y hacia arriba para bajar las ruedas traseras y sacar los taladros del suelo.

Importante: No conduzca la máquina sobre zonas pavimentadas u otras superficies duras sin antes elevar los taladros. Cruzar superficies duras con los taladros bajados dañará los taladros.

Adición de peso

Para asegurar una buena penetración de los taladros en el suelo, es posible añadir peso a la parte trasera de la máquina. La máquina tiene tres huecos para alojar pesos ([Figura 13](#)). Al colocar el peso, asegúrese de equilibrar la carga; si utiliza un solo peso, colóquelo en el hueco central, y si utiliza dos, colóquelos en los huecos laterales.

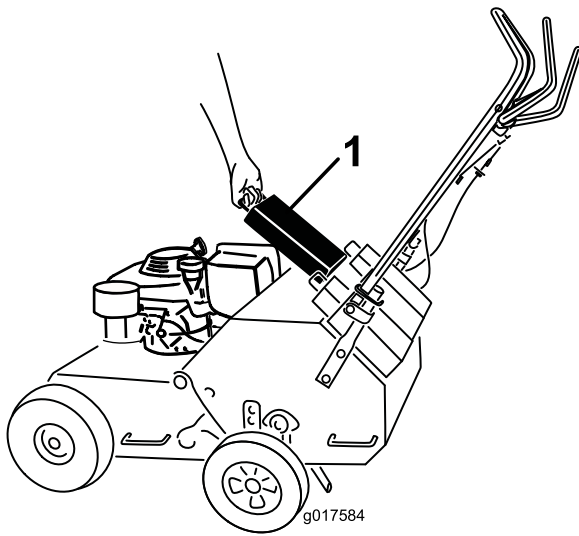


Figura 13

1. Peso

Ajuste de la profundidad de perforación

Se recomienda una profundidad de 6.35 cm (2½"), pero puede cambiar la profundidad como se indica a continuación:

1. Eleve los taladros, pare la máquina, pare el motor y desconecte el cable de la bujía.
2. Afloje las tuercas que sujetan el tope de la rueda del lado derecho de la máquina (Figura 14).

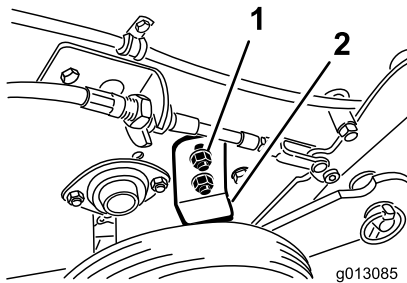


Figura 14

1. Tuercas
2. Tope de la rueda

3. Eleve el tope de la rueda para aumentar la profundidad de perforación, y bájela para reducir la profundidad.
4. Apriete firmemente las tuercas para bloquear el tope de la rueda.
5. Repita los pasos 2 a 4 en el tope de la rueda del lado izquierdo de la máquina. Ajuste los topes de las ruedas a la misma altura en cada lado.

Preparación de la máquina para el transporte

Para transportar la máquina en un remolque, utilice siempre el procedimiento siguiente:

Importante: No ponga en marcha ni conduzca la máquina en la vía pública.

1. Conduzca la máquina hasta encima del remolque, pare la máquina, pare el motor, cierre la válvula de combustible y desconecte el cable de la bujía.

Importante: Si no se cierra la válvula de combustible, el motor puede llenarse de combustible durante el transporte.

2. Sujete la máquina al remolque con cadenas o correas, usando las anillas de amarre (Figura 5).

Consejos de operación

- Para obtener el mejor rendimiento y la máxima penetración de los taladros, riegue el césped a fondo el día antes de la aireación.
- Limpie la zona de residuos antes de utilizar la máquina.
- Marque y evite los obstáculos situados a poca profundidad, tales como aspersores y cables de vallas invisibles.

Mantenimiento

Calendario recomendado de mantenimiento

Intervalo de mantenimiento y servicio	Procedimiento de mantenimiento
Después de las primeras 8 horas	<ul style="list-style-type: none">• Cómo cambiar el aceite del motor.
Después de las primeras 10 horas	<ul style="list-style-type: none">• Compruebe la tensión de las cadenas de transmisión.
Después de las primeras 25 horas	<ul style="list-style-type: none">• Compruebe la tensión de la correa de la transmisión hidrostática.
Cada vez que se utilice o diariamente	<ul style="list-style-type: none">• Comprobación del nivel de aceite del motor.• Lubrique los brazos de pivote.• Compruebe la presión de los neumáticos.• Compruebe la condición de los taladros cilíndricos y cambie cualquier taladro dañado o excesivamente desgastado.• Compruebe que no hay cierres sueltos.
Cada 25 horas	<ul style="list-style-type: none">• Lubrique y compruebe las cadenas de transmisión.• Limpie el pre-limpiador de gomaespuma (con más frecuencia en condiciones de mucho polvo).
Cada 50 horas	<ul style="list-style-type: none">• Cambie el aceite del motor.• Compruebe la tensión de las cadenas de transmisión.• Compruebe la tensión de la correa de la transmisión hidrostática.
Cada 100 horas	<ul style="list-style-type: none">• Cambie el filtro de aceite.• Inspeccione, limpie y ajuste la bujía; cámbiela si es necesario.
Cada 200 horas	<ul style="list-style-type: none">• Cambie la bujía.
Cada 250 horas	<ul style="list-style-type: none">• Cambie el filtro de combustible.
Cada 300 horas	<ul style="list-style-type: none">• Cambie el filtro de aire de papel (con más frecuencia en condiciones de mucho polvo).
Cada año o antes del almacenamiento	<ul style="list-style-type: none">• Retoque la pintura dañada

⚠ CUIDADO

Si usted deja conectado el cable de la bujía, alguien podría arrancar el motor accidentalmente y causar lesiones graves a usted o a otra persona.

Antes de realizar cualquier mantenimiento, aparque la máquina en una superficie nivelada, pare el motor y desconecte el cable de la bujía. Aparte el cable para evitar su contacto accidental con la bujía.

Procedimientos previos al mantenimiento

Acceso a los taladros

La máquina tiene un panel de acceso trasero que puede retirarse según se indica para tener acceso a los taladros para su mantenimiento.

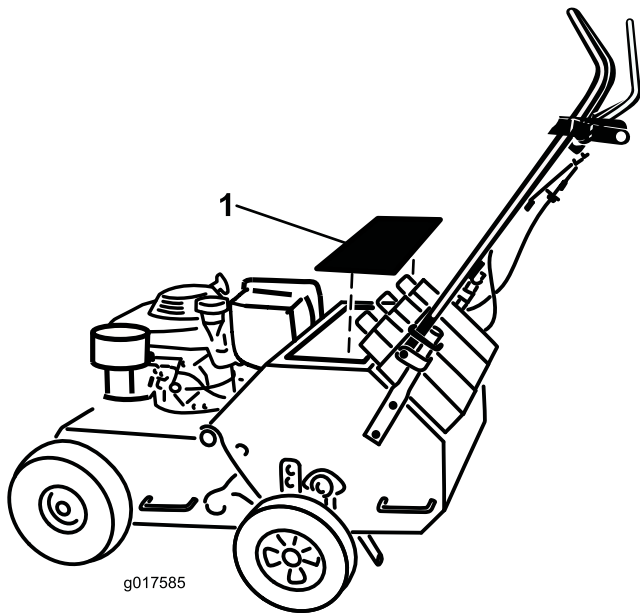


Figura 15

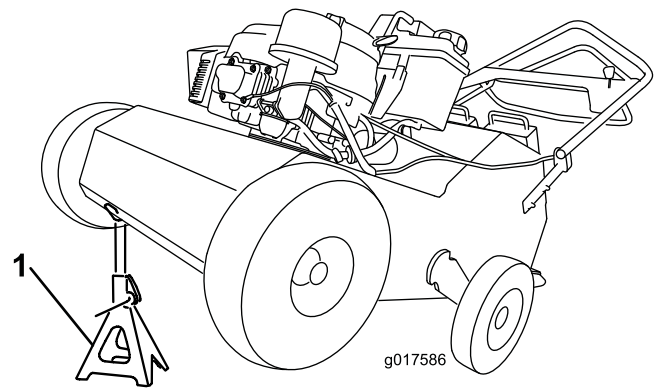


Figura 16

1. Gato fijo

⚠ ADVERTENCIA

Si usted utiliza la máquina con el panel de acceso trasero retirado, alguien podría resultar gravemente herido por el contacto con los taladros en movimiento, o por residuos arrojados.

Siempre coloque firmemente el panel de acceso trasero antes de utilizar la máquina.

Acceso a la parte inferior de la máquina

Si necesita trabajar en la parte inferior de la máquina, puede inclinarla hacia atrás hasta que descansa sobre el protector trasero (Figura 16). No incline la máquina hacia adelante, porque ensuciaría el limpiador de aire con gasolina. Sujete la máquina sobre un gato fijo antes de trabajar debajo de la misma.

⚠ ADVERTENCIA

Los gatos mecánicos o hidráulicos pueden no aguantar el peso de la máquina y dar lugar a lesiones graves.

- Utilice gatos fijos para apoyar la máquina.
- No utilice gatos hidráulicos.

Lubricación

Engrasado de los taladros centrales

Intervalo de mantenimiento: Cada vez que se utilice o diariamente

1. Eleve los taladros, pare la máquina, pare el motor y desconecte el cable de la bujía.
2. Retire el panel de acceso trasero; consulte [Acceso a los taladros \(página 15\)](#)
3. Gire manualmente los 2 conjuntos de taladros centrales de hasta que vea los engrasadores ([Figura 17](#)).

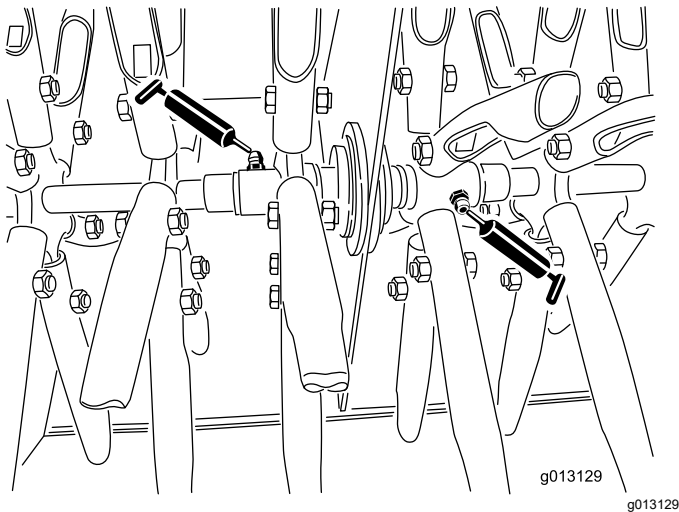


Figura 17

4. Limpie los puntos de engrase con un trapo limpio.
5. Conecte una pistola de engrasar al punto de engrase y bombee suavemente dos o tres veces con grasa de litio de propósito general N° 2.

Importante: Una presión de grasa excesiva puede dañar las juntas.

Lubricación de las cadenas de la transmisión de tracción

Intervalo de mantenimiento: Cada 25 horas

1. Eleve los taladros, pare la máquina, pare el motor y desconecte el cable de la bujía.
2. Eleve la parte delantera de la máquina para tener acceso a las cadenas ([Figura 18](#)) y apóyela sobre un bloque.

⚠ CUIDADO

Si no apoya firmemente la parte delantera de la máquina, la máquina podría caérsele encima durante el mantenimiento y causarle lesiones.

Asegúrese de colocar un soporte fijo o un bloque debajo de la parte delantera de la máquina para que quede firmemente apoyada.

Importante: No levante la parte trasera de la máquina. Si levanta la parte trasera de la máquina, el motor se inundará de gasolina y ensuciará el limpiador de aire.

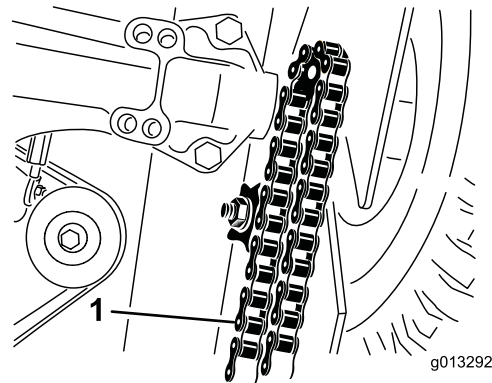


Figura 18

1. Cadena (lado izquierdo ilustrado)

3. Aplique un aceite de propósito general (10W30) en el tramo inferior de la cadena, y gire la rueda delantera para dejar expuestos los eslabones sin aceite hasta haber lubricado la cadena entera.
4. Repita el paso 3 con la otra cadena.
5. Limpie cualquier aceite derramado y baje la máquina al suelo cuando haya terminado.

Mantenimiento del motor

Mantenimiento del limpiador de aire

Intervalo de mantenimiento: Cada 25 horas—Limpie el pre-limpiador de gomaespuma (con más frecuencia en condiciones de mucho polvo).

Cada 300 horas—Cambie el filtro de aire de papel (con más frecuencia en condiciones de mucho polvo).

Importante: No haga funcionar el motor sin el conjunto del filtro de aire, porque podrían producirse graves daños en el motor.

1. Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.
2. Desconecte el cable de la bujía.
3. Retire la tapa y límpiela a fondo (Figura 19).

Nota: Tenga cuidado de que no caigan suciedad y residuos en la base.

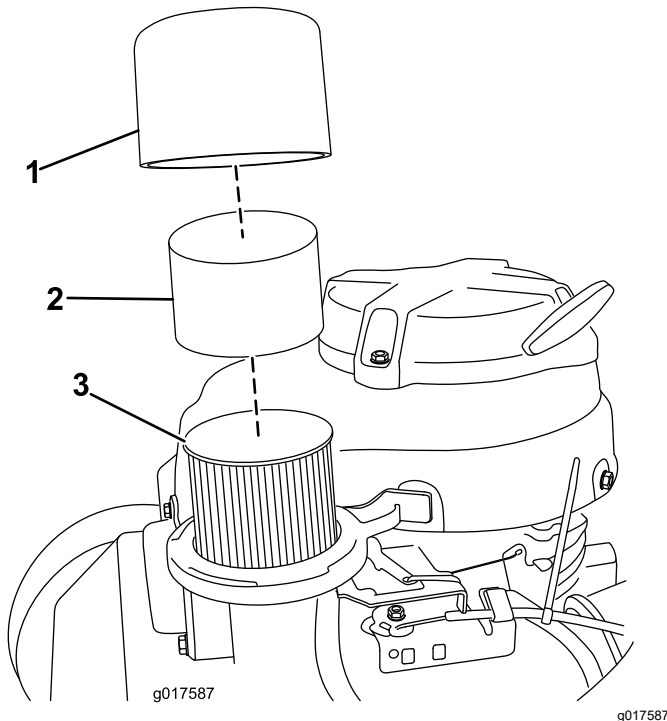


Figura 19

1. Tapa
2. Pre-limpiador de gomaespuma
3. Filtro de aire de papel

4. Retire el pre-limpiador de gomaespuma y lávelo con un detergente suave y agua, luego séquelo apretando suavemente con un paño (Figura 19).

5. Retire e inspeccione el filtro de aire de papel (Figura 19); deséchelo si está excesivamente sucio.

Importante: No intente limpiar el filtro de papel.

6. Pase un paño húmedo para eliminar la suciedad de la base y la tapa.

Nota: Tenga cuidado de que no caigan suciedad y residuos en el conducto de aire que va al carburador.

7. Instale el pre-limpiador de gomaespuma sobre el filtro de aire de papel.

Nota: Instale un nuevo filtro de aire de papel si desechó el antiguo.

8. Instale el conjunto del filtro de aire y la tapa.

Cómo cambiar el aceite del motor

Intervalo de mantenimiento: Después de las primeras 8 horas

Cada 50 horas

Capacidad de aceite	
Con filtro de aceite	0.86 l (29 onzas)
Sin filtro de aceite	0.65 l (22 onzas)

1. Haga funcionar el motor para calentar el aceite.

Nota: El aceite caliente fluye mejor y transporta más contaminantes.

▲ ADVERTENCIA

El aceite puede estar muy caliente cuando el motor ha estado funcionando, y el contacto con aceite caliente puede causar lesiones personales graves.

Evite tocar el aceite caliente al drenarlo.

2. Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.
3. Desconecte el cable de la bujía.
4. Coloque un recipiente de drenaje sobre el suelo a la derecha de la máquina.
5. Retire la varilla (Figura 20).

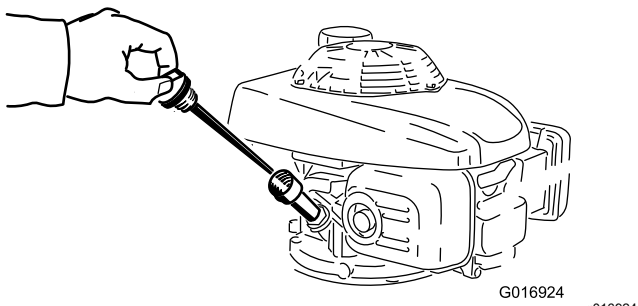


Figura 20

6. Retire el tapón de vaciado (Figura 21) e incline la máquina hasta que el aceite fluya hasta el recipiente.

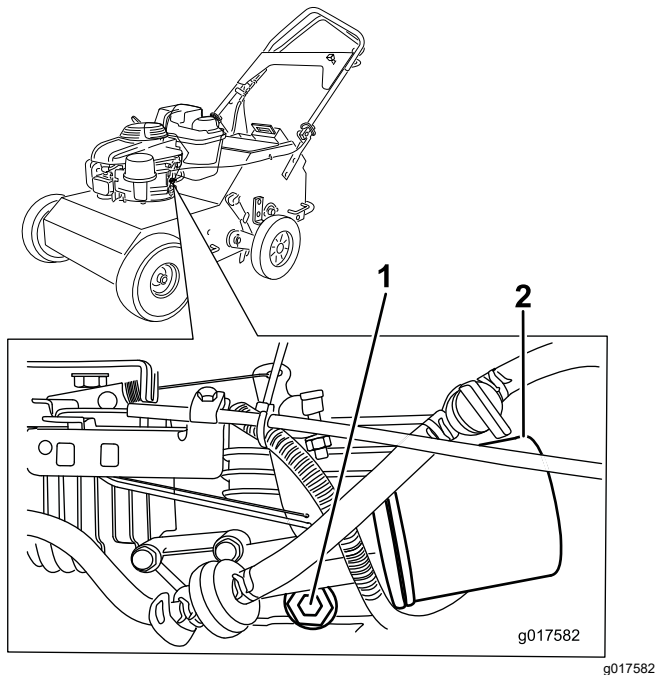


Figura 21

1. Tapón de vaciado del aceite
2. Filtro de aceite

7. Ponga la máquina de pie, limpie el aceite del bastidor con un trapo y vuelva a colocar el tapón de vaciado.
8. Inserte la varilla en el cuello de llenado y enrosque el tapón en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede apretado.
9. Vierta aceite **lentamente** por el tubo de llenado de aceite, comprobando el nivel con la varilla de vez en cuando, hasta que la varilla indique que el motor está lleno. **No llene demasiado.** (Capacidad máxima: 0.55 l (20 onzas), tipo: SAE 30W, aceite detergente con clasificación de servicio API SH, SJ, SL o superior.)

Nota: Si usted llena demasiado el motor, vacíe parte del aceite.

10. Instale la varilla firmemente.
11. Recicle el aceite usado según la normativa local.

Cómo cambiar el filtro de aceite

Intervalo de mantenimiento: Cada 100 horas

1. Drene el aceite del motor; consulte [Cómo cambiar el aceite del motor \(página 18\)](#).
2. Coloque un trapo debajo del filtro de aceite (Figura 21) para recoger cualquier aceite que se salga mientras retira el filtro.
3. Retire el filtro de aceite.
4. Usando el dedo, unte la junta del filtro nuevo con aceite (Figura 22).

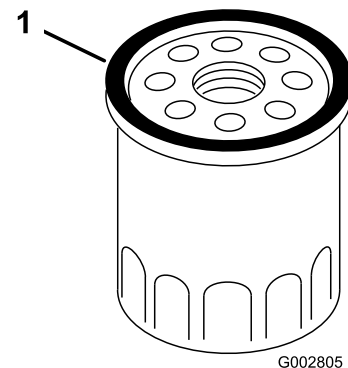


Figura 22

5. Instale el filtro nuevo y apriételo 2/3 de vuelta con la mano solamente.
 6. Inserte la varilla en el cuello de llenado y enrosque el tapón en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede apretado.
 7. Vierta aceite **lentamente** por el tubo de llenado de aceite, comprobando el nivel con la varilla de vez en cuando, hasta que la varilla indique que el motor está lleno. **No llene demasiado.** (Capacidad máxima: 0.55 l (20 onzas), tipo: SAE 30W, aceite detergente con clasificación de servicio API SH, SJ, SL o superior.)
- Nota:** Si usted llena demasiado el motor, vacíe parte del aceite.
8. Instale la varilla firmemente.
 9. Conecte el cable de la bujía.
 10. Haga funcionar el motor durante unos 3 minutos.
 11. Pare el motor, espere a que se detengan todas las piezas en movimiento y compruebe que no hay fugas de aceite alrededor del filtro.

12. Añada aceite para compensar el aceite que está en el filtro. **No llene demasiado.**
13. Recicle el filtro de aceite usado según la normativa local.

Mantenimiento de la bujía

Intervalo de mantenimiento: Cada 100 horas—Inspeccione, limpie y ajuste la bujía; cámbiela si es necesario.

Cada 200 horas—Cambie la bujía.

Utilice una bujía **NGK BPR6ES** o equivalente.

1. Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.
2. Desconecte el cable de la bujía.
3. Limpie alrededor de la bujía.
4. Retire la bujía de la culata.

Importante: Si la bujía está agrietada o sucia, cámbiela. No limpie los electrodos, porque cualquier arenilla que entre en el cilindro puede dañar el motor.

5. Fije el hueco entre los electrodos en 0.76 mm (0.030 pulg.) (Figura 23).

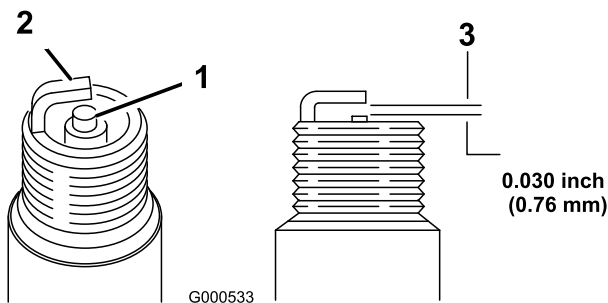


Figura 23

1. Aislante del electrodo central
2. Electrodo lateral
3. Distancia entre electrodos (no a escala)

6. Instale la bujía con cuidado a mano (para evitar dañar la rosca) hasta que esté apretada.
7. Apriete la bujía $\frac{1}{2}$ vuelta más si es nueva; si no, apriétela de $\frac{1}{8}$ a $\frac{1}{4}$ vuelta más.

Importante: Una bujía que no está correctamente apretada puede calentarse mucho y dañar el motor; si se aprieta demasiado una bujía, pueden dañarse las roscas de la culata.

8. Conecte el cable de la bujía.

Mantenimiento del sistema de combustible

Cómo cambiar el filtro de combustible

Intervalo de mantenimiento: Cada 250 horas

1. Pare el motor y espere a que se enfríe.

Importante: Drene la gasolina solamente cuando el motor está frío.

2. Desconecte el cable de la bujía.
3. Cierre la válvula de combustible.
4. Coloque una pinza en cada lado del filtro de combustible (Figura 24) para evitar fugas de combustible al retirar el filtro.

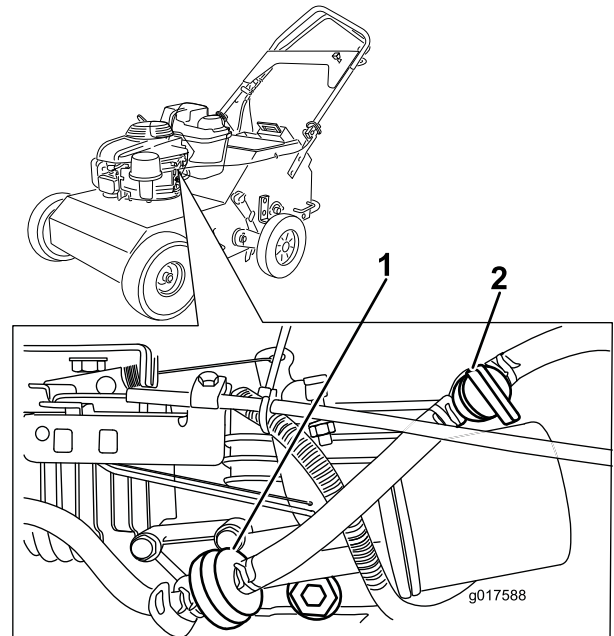


Figura 24

1. Filtro de combustible
2. Válvula de combustible

5. Apriete los extremos de las abrazaderas y deslícelas por el tubo alejándolas del filtro (Figura 24).
6. Desmonte el filtro de los tubos de combustible.
7. Instale un filtro nuevo y acerque las abrazaderas al filtro (Figura 24).
8. Retire las pinzas de los tubos de combustible.
9. Abra la válvula de combustible.

Mantenimiento del sistema de transmisión

Comprobación de la presión de los neumáticos

Intervalo de mantenimiento: Cada vez que se utilice o diariamente

Mantenga la presión especificada de los neumáticos. Compruebe los neumáticos cuando están fríos para obtener la lectura más precisa.

Presión: 3.17 bar (46 psi)

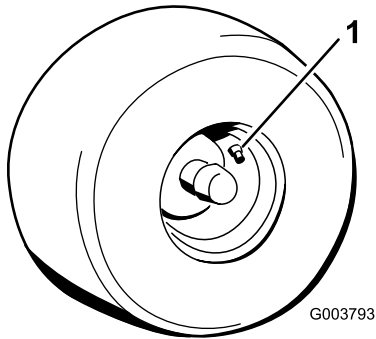


Figura 25

1. Válvula

Comprobación de la tensión de las cadenas de transmisión del aireador

Intervalo de mantenimiento: Después de las primeras 10 horas

Cada 50 horas

1. Eleve los taladros, pare la máquina, pare el motor y desconecte el cable de la bujía.
2. Eleve la parte delantera de la máquina para tener acceso a las cadenas y apóyela sobre un bloque.

⚠ CUIDADO

Si no apoya firmemente la parte delantera de la máquina, la máquina podría caérsele encima durante el mantenimiento y causarle lesiones.

Asegúrese de colocar un soporte fijo o un bloque debajo de la parte delantera de la máquina para que quede firmemente apoyada.

Importante: No levante la parte trasera de la máquina. Si levanta la parte trasera de la máquina, el motor se inundará de gasolina y ensuciará el limpiador de aire.

3. Tire hacia abajo sobre cada cadena cerca del hueco del bastidor con una fuerza de 4.5 kg (10 libras) (Figura 26). Si una de las cadenas toca la parte inferior del hueco del bastidor, apriétela como se indica a continuación:

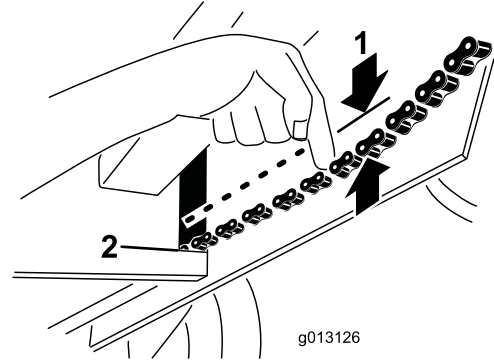


Figura 26

1. Flexión de la cadena
2. Fondo del hueco del bastidor

- A. Afloje la tuerca que sujeta el piñón tensor de la cadena que está tensando (Figura 27).

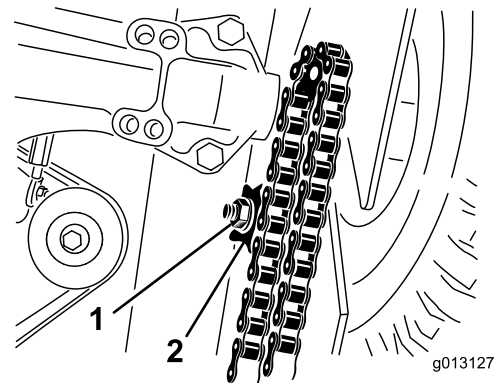


Figura 27

1. Piñón tensor

- B. Tire hacia abajo del piñón tensor hasta eliminar la holgura de la cadena y hasta que quede un espacio de más de 6 mm ($\frac{1}{4}$ ") entre la cadena y la parte inferior del hueco del bastidor al aplicar una fuerza de 4.5 kg (10 libras) a la cadena.
- C. Apriete la tuerca del piñón tensor a una torsión de 40.6 N·m (30 pies-libra).

Mantenimiento de las correas

Comprobación de la correa de la transmisión hidrostática

Intervalo de mantenimiento: Después de las primeras 25 horas

Cada 50 horas

1. Eleve los taladros, pare la máquina, pare el motor y desconecte el cable de la bujía.
2. Eleve la parte delantera de la máquina para tener acceso a la correa de transmisión de la bomba y apóyela sobre un bloque.

⚠ CUIDADO

Si no apoya firmemente la parte delantera de la máquina, la máquina podría caérsele encima durante el mantenimiento y causarle lesiones.

Asegúrese de colocar un soporte fijo o un bloque debajo de la parte delantera de la máquina para que quede firmemente apoyada.

Importante: No levante la parte trasera de la máquina. Si levanta la parte trasera de la máquina, el motor se inundará de gasolina y ensuciará el limpiador de aire.

3. Presione sobre un tramo de la correa de transmisión con 4.5 kg (10 libras) de fuerza (Figura 28). Si la correa se desvía más de 1.3 cm ($\frac{1}{2}$ "), apriétela como se indica a continuación:

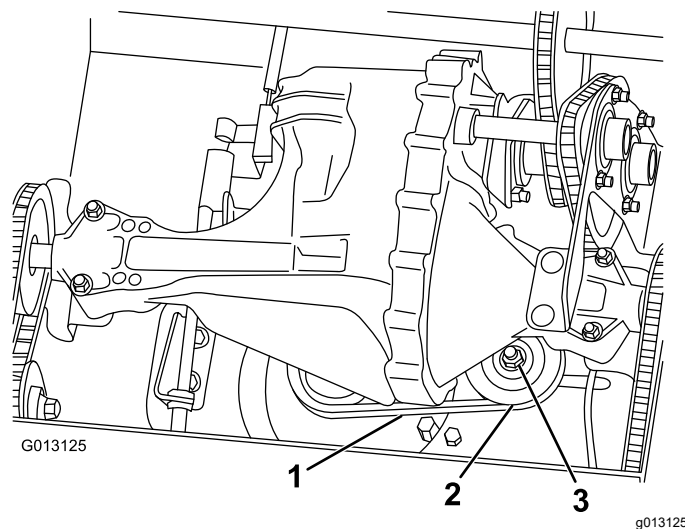


Figura 28

1. Correa de transmisión de la bomba
2. Polea tensora
3. Tuerca de la polea tensora

- A. Apriete la tuerca que sujeta la polea tensora (Figura 28).
- B. Empuje la polea tensora hacia la izquierda para apretar la correa.
- C. Apriete la tuerca de la polea tensora a una torsión de 40.6 N·m (30 pies-libra).

Mantenimiento del sistema de control

Ajuste de la velocidad de avance de la máquina

1. Afloje los 2 pernos que sujetan el soporte del cable y deslícelo todo lo posible hacia la izquierda, luego apriete los 2 pernos (Figura 29).

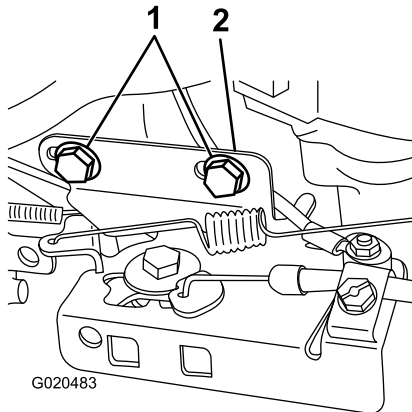


Figura 29

g020483

1. Pernos
2. Soporte del cable

2. Ajuste el cable de la transmisión de tracción en el anclaje inferior moviendo la tuerca hasta el extremo de la rosca y apretando la contratuerca (Figura 30).

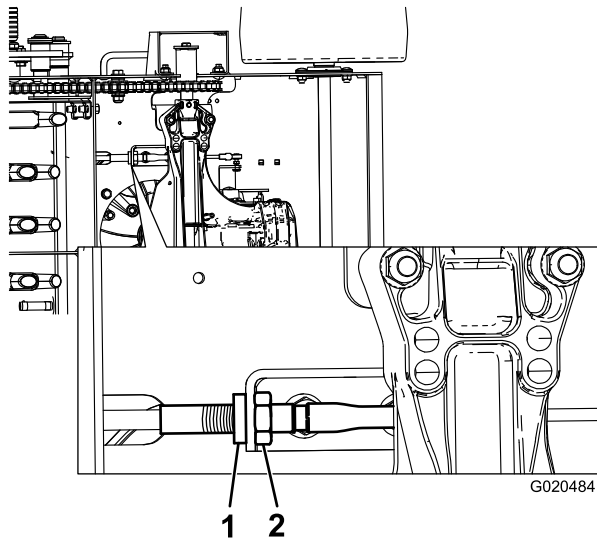


Figura 30

g020484

1. Tuerca
2. Contratuerca

3. Ajuste el cable de la transmisión de tracción en el manillar según se indica a continuación:

- Afloje y retire del soporte el mecanismo de ajuste del acoplamiento (Figura 31).
- Mueva la tuerca inferior hasta el extremo de la rosca (Figura 31).

Nota: Asegúrese de que la barra de control llega al manillar cuando la transmisión está engranada.

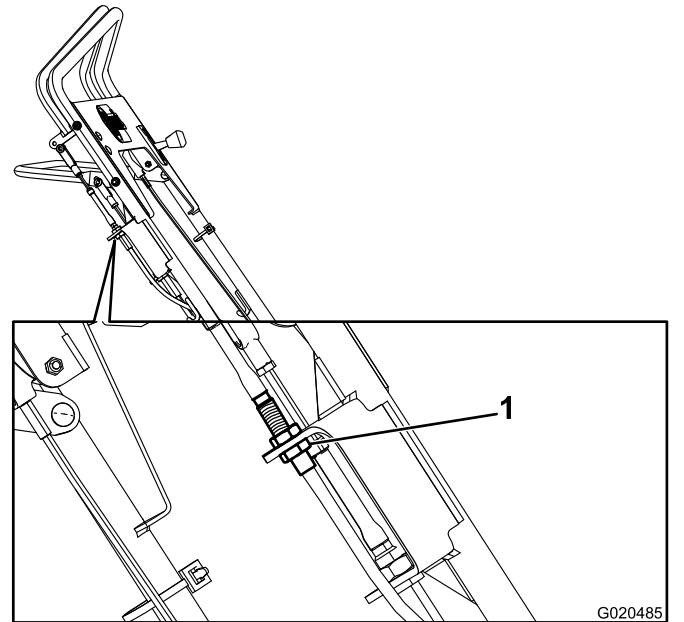


Figura 31

g020485

1. Tuerca inferior

4. Ajuste el tope de velocidad en marcha atrás como se indica a continuación:

- Afloje las 2 tuercas del tope de velocidad en marcha atrás (Figura 32).
- Mueva el tope hasta el punto intermedio o un poco más abajo y apriete las 2 tuercas (Figura 32).

Nota: La velocidad en marcha atrás debe ser de unos 3.2 km/h (2.0 mph).

Mantenimiento de los taladros

Comprobación/sustitución de los taladros

Intervalo de mantenimiento: Cada vez que se utilice o diariamente

1. Eleve los taladros, pare la máquina, pare el motor y desconecte el cable de la bujía.
2. Retire el panel de acceso trasero; consulte [Acceso a los taladros \(página 15\)](#)
3. Gire manualmente los taladros sobre el eje, inspeccionándolas en busca de desgaste o daños.
4. Si alguno está dañado o roto, retire la tuerca y el perno que sujetan el taladro al conjunto de taladros ([Figura 33](#)).

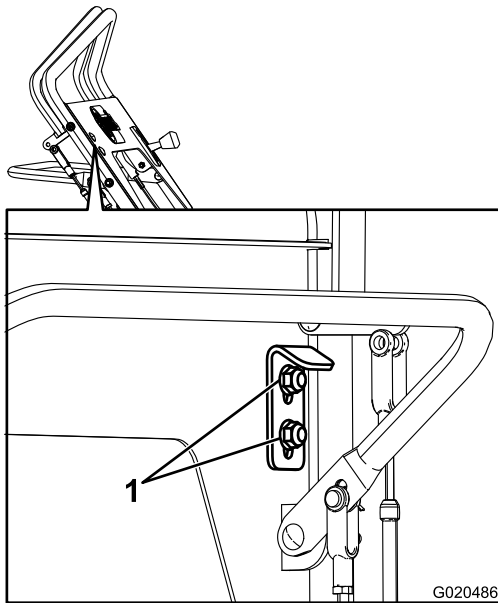


Figura 32

g020486

1. Tuercas

Almacenamiento

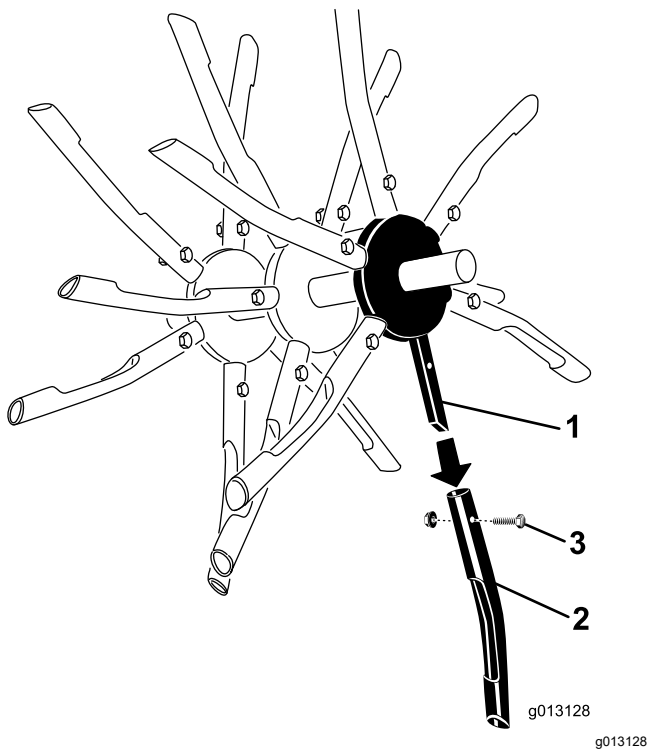


Figura 33

1. Conjunto de taladros 3. Perno y tuerca
2. Taladro

5. Retire el taladro y cámbielo por uno nuevo. Asegúrese de que el taladro nuevo está orientado en la misma dirección que los demás taladros del conjunto.
6. Sujete el taladro nuevo con el perno y la tuerca que se retiraron anteriormente y apriételos a 40.6 N·m (30 pies-libra).
7. Cuando haya inspeccionado (y sustituido, en su caso) todos los taladros, baje la máquina al suelo y engrane la transmisión hidrostática.

1. Eleve los taladros, pare la máquina, pare el motor y desconecte el cable de la bujía.
2. Limpie la suciedad de toda la máquina.

Importante: La máquina puede lavarse con un detergente suave y agua. No lave la máquina a presión. Evite el uso excesivo de agua, especialmente cerca del motor y de la transmisión hidrostática.

3. Revise el limpiador de aire; consulte [Mantenimiento del limpiador de aire \(página 18\)](#).
4. Engrase las cadenas y los conjuntos de taladros flotantes; consulte [Lubricación \(página 17\)](#).
5. Cambie el aceite del motor; consulte [Cómo cambiar el aceite del motor \(página 18\)](#).
6. Revise y apriete todos los pernos, tuercas y tornillos. Repare o sustituya cualquier pieza dañada.
7. Pinte las superficies que estén arañadas o donde esté visible el metal. Puede adquirir la pintura en su Servicio Técnico Autorizado.
8. Guarde la máquina en un garaje o almacén seco y limpio.
9. Cubra la máquina para protegerla y para conservarla limpia.

Solución de problemas

Problema	Posible causa	Acción correctora
El motor no arranca.	<ol style="list-style-type: none">1. La palanca del acelerador está en la posición de Desengranado.2. La bujía está desconectada.3. La válvula de combustible está cerrada.4. La palanca de tracción no está en punto muerto.	<ol style="list-style-type: none">1. Mueva la palanca del acelerador a la posición de Estárter.2. Conecte la bujía.3. Abra la válvula de combustible.4. Suelte la palanca de tracción de manera que vuelva a punto muerto.
La máquina vibra de manera anormal.	<ol style="list-style-type: none">1. Pernos sueltos y/o componentes rotos.	<ol style="list-style-type: none">1. Pare inmediatamente la máquina y el motor. Sustituya cualquier pieza rota o que falte.
La máquina no puede subir las cuestas.	<ol style="list-style-type: none">1. La correa de transmisión de la bomba hidrostática está suelta.	<ol style="list-style-type: none">1. Compruebe y apriete la correa de transmisión de la bomba.
Las ruedas delanteras se mueven pero los taladros no.	<ol style="list-style-type: none">1. Está roto un piñón de transmisión o una cadena.	<ol style="list-style-type: none">1. Cambie la cadena o el piñón que está roto.
Sale humo del motor al arrancar.	<ol style="list-style-type: none">1. El motor ha estado inclinado hacia adelante.	<ol style="list-style-type: none">1. Compruebe el limpiador de aire y cámbielo si está sucio. Incline la máquina siempre hacia atrás para el mantenimiento.
El motor es difícil de arrancar después de transportarlo.	<ol style="list-style-type: none">1. La válvula de combustible no se cerró antes del transporte y el motor está ahogado.	<ol style="list-style-type: none">1. Cierre siempre la válvula de combustible antes de transportar la máquina.

Notas:



Garantía de Equipos Utilitarios Compactos Toro

Garantía limitada de un año

Productos CUE

Condiciones y productos cubiertos

The Toro® Company y su afiliada, Toro Warranty Company, bajo un acuerdo entre sí, garantizan conjuntamente su Equipo Utilitario Compacto Toro ("Producto") contra defectos de materiales o mano de obra. Los siguientes plazos son aplicables desde la fecha de la compra:

Productos	Periodo de garantía
Vehículos de carga, Zanjadoras, Desbastadores de tocones, Trituradores, Partidores de troncos y accesorios	1 año o 1000 horas de operación, lo que ocurra primero
Motores Kohler	3 años
Todos los demás motores	2 años

Cuando exista una condición cubierta por la garantía, repararemos el Producto sin coste alguno para usted, incluyendo diagnóstico, mano de obra y piezas.

Instrucciones para obtener asistencia bajo la garantía

Si usted cree que su producto Toro tiene un defecto de materiales o de mano de obra, siga este procedimiento:

1. Póngase en contacto con cualquier Servicio Técnico Autorizado de Equipos Utilitarios Compactos (CUE Compact Utility Equipment) Toro para concertar el mantenimiento en sus instalaciones. Para localizar un distribuidor cercano, visite nuestra página web: www.Toro.com. También puede llamar al teléfono gratuito del Departamento de Asistencia al Cliente Toro al 888-865-5676 (clientes de EE. UU.) o al 888-865-5691 (clientes de Canadá).
2. Lleve el producto y su prueba de compra (recibo o factura de venta) al Distribuidor.
3. Si por alguna razón usted no está satisfecho con el análisis del Servicio Técnico o con la asistencia recibida, póngase en contacto con nosotros en la dirección siguiente:

LCB Customer Care Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196
Teléfono gratuito: 888-865-5676 (clientes de EE. UU.)
Teléfono gratuito: 888-865-5691 (clientes de Canadá)

Responsabilidades del Propietario

Usted debe mantener su producto Toro de acuerdo con los procedimientos de mantenimiento descritos en el *Manual del operador*. Dicho mantenimiento rutinario, sea realizado por un distribuidor o por usted mismo, es por cuenta de usted. Las piezas cuya sustitución está prevista como mantenimiento requerido ("Piezas de mantenimiento") están garantizadas hasta la primera sustitución programada de dicha pieza. El no realizar el mantenimiento y los ajustes requeridos puede dar pie a la negación de una reclamación bajo la garantía.

Elementos y condiciones no cubiertos

No todos los fallos o averías de productos que se producen durante el periodo de garantía son defectos de materiales o de mano de obra. Esta garantía expresa no cubre:

- Los fallos o averías del Producto que se producen como consecuencia del uso de piezas de repuesto que no son de Toro, o de la instalación y el uso de accesorios adicionales, modificados o no homologados
- Los fallos del Producto que se producen como resultado de no realizar el mantenimiento y/o los ajustes requeridos
- Los fallos de productos que se producen como consecuencia de la operación del Producto de manera abusiva, negligente o temeraria
- Piezas sujetas a consumo en el uso a menos que se demuestre que son defectuosas. Algunos ejemplos de piezas que se consumen o gastan durante la operación normal del Producto incluyen, pero no se limitan a, dientes, taladros, cuchillas, bujías, neumáticos, orugas, filtros, cadenas, etc.
- Fallos producidos por influencia externa. Los elementos que se consideran influencia externa incluyen pero no se limitan a condiciones meteorológicas, prácticas de almacenamiento, contaminación, el uso de refrigerantes, lubricantes, aditivos o productos químicos no homologados, etc.
- Elementos sujetos a "desgaste normal". El "desgaste normal" incluye, pero no se limita a, desgaste de superficies pintadas, pegatinas o ventanas rayadas, etc.
- Cualquier componente cubierto por una garantía de fabricante independiente
- Costes de recogida y entrega

Condiciones Generales

La reparación por un Servicio Técnico Autorizado de Equipos Utilitarios Compactos (EUC) Toro es su único remedio bajo esta garantía.

Ni The Toro® Company ni Toro Warranty Company son responsables de daños indirectos, incidentales o consecuentes en conexión con el uso de los Productos Toro cubiertos por esta garantía, incluyendo cualquier coste o gasto por la provisión de equipos de sustitución o servicio durante periodos razonables de mal funcionamiento o no utilización hasta la terminación de reparaciones bajo esta garantía. Cualquier garantía implícita de mercantilidad y adecuación a un uso determinado queda limitada a la duración de esta garantía expresa. Algunos estados no permiten exclusiones de daños incidentales o consecuentes, ni limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, de manera que las exclusiones y limitaciones arriba citadas pueden no serle aplicables a usted.

Esta garantía le otorga a usted derechos legales específicos; es posible que usted tenga otros derechos que varían de un estado a otro.

Salvo la garantía del motor y la garantía de emisiones citada más adelante, en su caso, no existe otra garantía expresa. Es posible que el Sistema de Control de Emisiones de su Producto esté cubierto por otra garantía independiente que cumpla los requisitos establecidos por la U.S. Environmental Protection Agency (EPA) o el California Air Resources Board (CARB). Las limitaciones horarias estipuladas anteriormente no son aplicables a la Garantía del Sistema de Control de Emisiones. Si desea más información, consulte la Declaración de Garantía de Control de Emisiones de California proporcionada con su Producto o incluida en la documentación del fabricante del motor.

Países fuera de Estados Unidos o Canadá

Los clientes que compraron productos Toro exportados de los Estados Unidos o Canadá deben ponerse en contacto con su Distribuidor (Concesionario) Toro para obtener pólizas de garantía para su país, provincia o estado. Si por cualquier razón usted no está satisfecho con el servicio ofrecido por su Distribuidor, o si tiene dificultad en obtener información sobre la garantía, póngase en contacto con el importador Toro. Si fallan todos los demás recursos, puede ponerse en contacto con nosotros en Toro Warranty Company.